

# イスラム教スーフィズム

## Islam Sufism

ムガル氏のみで祈ります

神は全てを超えたものである。  
神は私達の中にも、外にも存在し、  
全ては一つにつながっているということを認めます。  
私はモハメッドが、神の使者であることを認めます。  
さあ、皆さんお祈りを捧げましょう。  
貴方の最高レベルの霊的意識が、神と一体であり、  
本物であるという事を認識するために祈りを捧げましょう。  
神は全てを超えたものである。  
この世の全ては神と一体である。

全人類の 親なる神様

アッラ アクバル

本日は皆様と世界平和のために祈ります。  
私はまず自分が善人になるように努めます。  
私は自分が幸せになる事を祈ります。  
私は自分の家族が幸せになる事を祈ります。  
私は自分の親族が幸せになる事を祈ります。  
私は自分の民族が幸せになる事を祈ります。  
私は自分の国民が幸せになる事を祈ります。  
私は自分の国家が幸せになる事を祈ります。  
私は世界の国々が幸せになる事を祈ります。  
私は地球が幸せになる事を祈ります。  
私は宇宙が幸せになる事を祈ります。  
私は神様が幸せになる事を祈ります。

全員で祈ります

全人類が 平和になりますように 心から 祈ります

メイ ピース プリベイル イン ザ ユニバース アミン  
May peace prevail in the Universe Amen

Mr. Humayun A. Mughal

Islam Sufi Faith Leader



フマユン・A. ムガル氏

イスラム神秘主義 スーフィー リーダー

This part is prayed by Mr. Mughal ONLY.

God is Greatest. (x4)

I bear witness that there is not reality, but one reality. (x2)

I bear witness that Mohammed is the messenger of God. (x2)

Come, come to prayer. (x2)

Come, come for your highest spiritual enlightenment. (x2)

God is greatest. (x2)

Nothing exists separate from God.

Dear God, parent of all humanity,

ALLAHU AKBAR (God is Greatest).

Today, we pray together for world peace.

First, I endeavor to improve myself.

I pray for my own happiness.

I pray for the happiness of my family.

I pray for the happiness of my relatives.

I pray for the happiness of my people.

I pray for the happiness of my fellow citizens.

I pray for the happiness of my country.

I pray for the happiness of all the countries of the world.

I pray for the happiness of the earth.

I pray for the happiness of the universe.

I pray for the happiness of God.

Prayed by all participants together

Zen Jinruiga Heiwa Ni Nari Masu Yoni Kokoro Kara Inori Masu  
全人類が 平和になりますように 心から 祈ります  
May peace prevail in the Universe Amen

(English translation)

I pray with all my heart that all humanity may live in peace.

# キリスト教カトリック

## Christianity- Catholicism

ソットコルノラ氏のみで祈ります

わたしたちの世界のための祈り  
教皇フランシスコの回勅「ラウダト・シ」より

全能の神よ、あなたは、宇宙のどこにでもいらっしゃいます。  
またどのような小さい被造物のなかにも。  
あらゆる存在を優しく包んでいらっしゃいます。  
私たちが生命と美を育てることができますように、  
あなたの愛を私たちに注いでください。  
私たちが、兄弟姉妹である誰をも傷つけることなく  
生きることができますように、私たちを平和で満たしてください。

貧しい人々の神よ、  
見捨てられた人々や  
この世で忘れられている人々も  
み心にとって大切な人々なのですから  
助けさせてください。  
私たちを癒してください。  
私たちが地球を略奪、汚染、破壊することなく、  
地球を護り、美しさを種まき続けることができますように。

貧しい人々と地球からむしり取るように  
自分の利益だけを追求する人々の  
心を変えてください。  
あらゆる物事に価値を見出すよう教えてください。  
私たちが、驚きをもって価値を見つめ、  
すべての被造物と深く一つになり、  
あなたの無限の光に向いて共に歩いていることを悟ることができますように。

あなたが、いつも、私たちと共におられることに感謝します。  
私たちの正義、愛、平和の戦いを支えてください。

### 全員で祈ります

フィル アス ウィズ ピース  
**FILL US WITH PEACE !**  
フィル アス ウィズ ピース  
**FILL US WITH PEACE !**  
フィル アス ウィズ ピース  
**FILL US WITH PEACE !**

(日本語訳) 私たちを平和で満たしてください

## Fr. Franco Sottocornola



フランコ・ソットコルノラ神父

This part is prayed by Fr. Sottocornola ONLY.

### A prayer for our earth

All-powerful God, you are present in the whole universe  
and in the smallest of your creatures.  
You embrace with your tenderness all that exists.  
Pour out upon us the power of your love,  
that we may protect life and beauty.  
Fill us with peace, that we may live  
as brothers and sisters, harming no one.

O God of the poor,  
help us to rescue the abandoned and forgotten of this earth,  
so precious in your eyes.  
Bring healing to our lives,  
that we may protect the world and not prey on it,  
that we may sow beauty, not pollution and destruction.

Touch the hearts  
of those who look only for gain  
at the expense of the poor and the earth.  
Teach us to discover the worth of each thing,  
to be filled with awe and contemplation,  
to recognize that we are profoundly united  
with every creature  
as we journey towards your infinite light.

We thank you for being with us each day.  
Encourage us, we pray, in our struggle  
for justice, love and peace.

Pope Francis,  
Encyclical Letter “Laudato si’”

### Prayed by all participants together

FILL US WITH PEACE!  
FILL US WITH PEACE!  
FILL US WITH PEACE!

# ユダヤ教

## Judaism

ザイオン氏のみで祈ります

### シェマの祈り

これは何千年もの間、毎日朝夕に唱えられてきた祈りです。

聞け！イスラエルよ：我らの神はただ一人の神なり＊：5 汝心を尽くし精神を尽くし全身全霊をささげて汝の神を愛すべし。6 今日の日、わが汝に命ずるこれらの言葉は汝これをその心にあらしめ。7 汝努めてこれを汝の子供たちに教え、汝が家で座するときも、道を歩む時も、寝ぬる時も起くる時もこれを語るべし。8 汝またこれを汝の手に結びて印となし、汝の目の間におきておぼえとなし。9 また汝の家の柱と汝の門にこれを書き記すべし。

＊or

主よ 我らの神よ 主は ただひとりである

or

主は 我らの神 神は ただひとりである

or

主は 我らの神 主だけが 神である

### 全員で祈ります

シェマー イスラエル、アドナイ エロヘイヌ、 アドナイ エハッド  
**Sh' ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Ehad**

シェマー イスラエル、アドナイ エロヘイヌ、 アドナイ エハッド  
**Sh' ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Ehad**

シェマー イスラエル、アドナイ エロヘイヌ、 アドナイ エハッド  
**Sh' ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Ehad**

(日本語訳) 聞け！イスラエルよ：我らの神はただ一人の神なり

## Mr. Mark N. Zion

マーク・N・ザイオン氏



This part is prayed by Mr. Zion ONLY.

### The Shema

**This prayer, thousands of years old, is recited in the mornings and evenings.**

English (ERV)

Hear, O Israel: the LORD our God is one LORD: \* 5 you shall love the LORD your God with all your heart, and with all your soul, and with all your might. 6 And these words, which I command you this day, shall be upon your heart: 7 and you shall teach them diligently to your children, and will talk of them when you sit in your house, and when you walk by the way, and when you lie down, and when you rise up. 8 And you will bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. 9 And you will write them upon the door posts of your house, and upon your gates.

**Or, the LORD our God, the LORD is one.**

**Or, the LORD is our God, the LORD is one.**

**Or, the LORD is our God, the LORD alone.**

### Prayed by all participants together

**Sh' ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Ehad**

**Sh' ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Ehad**

**Sh' ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Ehad**



# 神 道

## Shintoism

### 全員で祈ります

祓ひ給へ 清め給へ 守り給へ 幸ひ給へ

此処富士の聖地に鎮まり坐す大神等の大前に謹み敬ひて白さく。  
人類の世の開け始まりてより以来、人と人との争い、国と国との戦いの止む時無く  
生きとし生ける人の蒙る災禍も言はむ術知らに、心有る人は皆民族の相違、国家の  
境域を超えて一つ心に此の世から戦争の跡を絶ち、四方同胞が睦び和みて、男女が  
共に心を協せ手を携え、幸福な生活を乞祈奉らむと、大前に集う諸人等告奉るを  
平けく安らけく聞食し、此の世が和らぎ治まりて、産業豊かに弥進みに進み弥栄えに  
栄えゆく世界を速けく遂げさしめ給へと恐み恐みも白さく。

### 世界平和の祈り

西山氏のみで祈ります

Mr. Noritomo Nishiyama  
Chief Priest at Hiwashi Shrine



西山 典友 氏

日鷲神社 宮司

This part is prayed by Mr. Nishiyama ONLY.

In the presence of the Great Deities who have gathered here at this Fuji Sanctuary,

I utter these words with humility and reverence.

Since the beginning of the human world, conflicts between peoples and wars between nations have never ceased, and humanity has suffered from disasters beyond description.

Therefore, people of sincere mind have gathered here before you, transcending ethnic differences and national borders, to pray single-mindedly to bring an end to war, so that men and women may join hands with united hearts, and all our fellow human beings may live in peace, happiness, and harmony.

O Great Deities, receive our prayers in peace and tranquility, so that a world of harmony and peace, a world of increasing prosperity and abundance, may be achieved as soon as possible.

### Prayed by all participants together

Harai Tamae Kiyome Tamae Mamori Tamae Sakiwai Tamae  
祓ひ給へ 清め給へ 守り給へ 幸ひ給へ

(English translation)

O, Great Deities, cleanse and purify us.

O, Great Deities, protect and bless us.



# 仏教

## Buddhism

中村氏のみで祈ります

世界平和の祈り（弘法大師空海の言葉より）

悠悠たり悠悠たり太悠悠たり。 内外の縑細、千万の軸あり。  
杳杳たり杳杳たり太杳杳たり。 道を云い、道を云うに百種の道あり。  
如来の法身と衆生の本性とは、同じく本来寂静の理を得たり。然れども衆生は覺せず  
知せず。故に仏此の理趣を説いて衆生を覺悟せしめたまう。

（意味）限りなく遙かにして、はてしなく悠遠なることよ。仏典と仏典以外の書物は幾千万もある。広大無辺にして、際限なく深遠なることよ。数多くの教えが説かれ、百種の道がある。如来の身体と生きとし生けるものの本来性は、同じように本来安らかな悟りへ真理を具有している。しかしながら、生きとし生けるものは、そのことを覚えることも知ることもない。そのような訳で仏は真理の実相を説いて、生きとし生けるものに目覚めをうながされるのである。

全員で祈ります へ光明真言 3遍

おん あぼきや べいろしゃのう まかぼだら まに はんどま じんばら はらばりたや うん  
世界人類が平和でありますように

（意味）俺 効験空しからざる遍照の大印よ、宝珠と蓮華と光明との徳を有するものよ、転ぜしめよ 吽

## Mr. Honnen Nakamura

Foundation for Advancement of International Science Researcher  
Before Director of the Institute of Esoteric Buddhist Culture

中村 本然 氏

公益財団法人国際科学振興財団バイオ研究所 特任研究員  
元高野山大学密教文化研究所所長



This part is prayed by Mr. Nakamura ONLY.

How immense the teaching is!

There are millions of Buddhist scriptures and other books.

The teaching is infinitely vast, and infinitely profound.

A great many teachings have been preached;

a hundred paths to enlightenment have been shown.

All living things possess in their nature the peaceful enlightenment  
and truth of Buddha itself.

However, living beings remain unaware of this.

Thus, Buddha teaches the ultimate reality, and urges all living things  
to awaken to truth.

Prayed by all participants together

おん 阿彌陀 佛 摩訶 般若 三昧  
On Abokya Beiroshano Makabodara  
まに 五智 尊 薩婆 世界 尊  
Mani Handoma Jinbara Harabaritaya Un

Sekai Jinruiga Heiwade Arimasu Yoni

(English translation)

( The meaning of “ Mantra of Light” )  
Our gracious and almighty Dainichi Nyorai ( Mahavairocana )!  
Let there be light! Radiate the light!  
May Peace Prevail on Earth.

# シーク教

## Sikhism

カルサ氏のみで祈ります／ This part is prayed by Mr. Khalsa ONLY.

OH DEAR GOD, May you give your PROTECTION to ALL OF YOUR CHILDREN.  
May your light prevail and LET PEACE BE IN EVERY HEART,  
let fear and selfishness go.....and  
LET SELFLESSNESS PREVAIL-- SO WE CAN SERVE OTHERS.  
May we bow in reverence, with an ATTITUDE of GRATITUDE  
for all the beauty and bounty that we have!

All speak of LOVE and PEACE and LIGHT,  
but today, right now, may we meditate together and  
create that reality within each of us and among us and throughout the world.

Close your eyes and inhale deeply--with reverence and love.  
Exhale out any pain and darkness.  
Inhale deeply with compassion and kindness.  
Exhale out fear and anger.  
Inhale deeply, as we chant together:

(日本語訳)「我らを照らす光」シーク教のダルマ（法）、今日の祈り

おお、親愛なる神よ。あなたのすべての子らにあなたのご加護があらんことを。

あなたの光があまねく広がり、皆の心が平和に満たされんことを。

怖れや私欲が消えさり、無私の心に溢れ、人のために尽くすことができますように。  
我らに与えられしすべての美しきものと恩恵に、感謝の心を持ち、敬いの気持ちを持って、  
こうべを垂れることができますように。

私たちすべては、愛と平和と光の言葉を語っています。そして今日、いまここで、  
私たちはともに瞑想し、私たち一人一人の中で、人々の中で、そして、  
世界中の至るところで、それが現実のものとなるよう、築きあげてまいります。

どうぞ目を閉じ、敬いと愛の心をもって、息を吸ってください。  
そして、あらゆる痛みや暗やみをも外に放つよう、息を吐いてください。  
また、慈しみと思いやりの気持ちをもって、息を吸い込んでください。  
そして、怖れや怒りを吐き出すように、息を吐いてください。  
息を深く吸い、ともに詠唱いたします

Mr. Sada Anand Singh Khalsa

サダ・アナンド・シング・カルサ氏



全員で祈ります／ Prayed by all participants together

ラブ	ビフォー	ミー	ライト	ビフォー	ミー
LOVE	BEFORE	ME	LIGHT	BEFORE	ME
ラブ	ビハインド	ミー	ライト	ビハインド	ミー
LOVE	BEHIND	ME	LIGHT	BEHIND	ME
ラブ	アット マイ	レフト	ライト	アット マイ	レフト
LOVE	AT MY	LEFT	LIGHT	AT MY	LEFT
ラブ	アット マイ	ライト	ライト	アット マイ	ライト
LOVE	AT MY	RIGHT	LIGHT	AT MY	RIGHT
ラブ	アバーヴ	ミー	ライト	アバーヴ	ミー
LOVE	ABOVE	ME	LIGHT	ABOVE	ME
ラブ	ビロウ	ミー	ライト	ビロウ	ミー
LOVE	BELOW	ME	LIGHT	BELOW	ME
ラブ	オンツウ	ミー	ライト	オンツウ	ミー
LOVE	ONTO	ME	LIGHT	ONTO	ME
ラブ	イン マイ	サラウンディングス	ライト	イン マイ	サラウンディングス
LOVE	IN MY	SURROUNDINGS	LIGHT	IN MY	SURROUNDINGS
ラブ	トゥ オール		ライト	トゥ オール	
LOVE	TO ALL		LIGHT	TO ALL	
ラブ	トゥ ザ ユニバース		ライト	トゥ ザ ユニバース	
LOVE	TO THE	UNIVERSE	LIGHT	TO THE	UNIVERSE

ピース	ビフォー	ミー
PEACE	BEFORE	ME
ピース	ビハインド	ミー
PEACE	BEHIND	ME
ピース	アット マイ	レフト
PEACE	AT MY	LEFT
ピース	アット マイ	ライト
PEACE	AT MY	RIGHT
ピース	アバーヴ	ミー
PEACE	ABOVE	ME
ピース	ビロウ	ミー
PEACE	BELOW	ME
ピース	オンツウ	ミー
PEACE	ONTO	ME
ピース	イン マイ	サラウンディングス
PEACE	IN MY	SURROUNDINGS
ピース	トゥ オール	
PEACE	TO ALL	
ピース	トゥ ザ ユニバース	
PEACE	TO THE	UNIVERSE

# ヒンズー教

## Hinduism

バリ氏のみで祈ります

おお、神よ、絶対者、この世3次元の創造主、  
あなたの神聖なる光の元我らは沈思します。

我らの知性を深め、確かな知見を我らに与え給え。

天に平和あれ、空にも地にも平和あれ  
水にも、草本にも、木にも平和あれ  
全ての神に平和あれ  
ブラフマンにも万物にも平和あれ  
そしてその平和を我らが現実におろせますように。

オーム、平和、平和、平和

### 全員で祈ります

オーム シャンティ シャンティ シャンティ  
OM SHANTI SHANTI SHANTI

(日本語訳)

オーム 平和 平和 平和

## Ms. Kiran Bali MBE JP

Hindu Faith Leader



キラン・バリ氏

ヒンズー教の実践的な指導者

This part is prayed by Ms. Kiran Bali MBE JP ONLY.

Aum

Bhuh Bhuvah Svah

Tat Savitur Varenyam

Bhargo Devasya Dheemahi

Dhiyo Yo nah Prachodayat

Om Dyau Shanti Rantariksha Gwam

Shanti Prithvi Shanti Rapah

Shanti Roshadhayah Shanti Vanas Patayah

Shanti Vishwed Devah Shanti Brahma

Sarvag Wam

Shanti Shanti Reva Shanti Sa Ma Shanti Redhi

Om Shanti Shanti Shanti

*Translation*

*"O thou existence Absolute, Creator of the three dimensions,  
we contemplate upon thy divine light. May you stimulate  
our intellect and bestow upon us true knowledge."*

*Unto the Heaven be Peace,  
Unto the Sky and the Earth be Peace,  
Peace be unto the Water,  
Unto the Herbs and Trees be Peace,  
Unto all the Gods be Peace,  
Unto Brahman and unto All be Peace.  
And may We realize that Peace.  
Om Peace Peace Peace*

Prayed by all participants together

## Om Shanti Shanti Shanti

(English translation)

*Om Peace Peace Peace*



白光真宏会

*Byakko Shinko Kai*

西園寺氏のみで祈ります

人類は本来みな神性にして  
真理そのもの  
無限なる生命そのもの  
光り輝いているもの

神の世界においては  
本来 世界は平和であります  
私たちはそれをこの現実の世界に  
顕してまいります

世界人類が平和でありますように  
May Peace Prevail on Earth

全員で祈ります

世界人類が平和でありますように  
世界人類が平和でありますように  
世界人類が平和でありますように

メイ ピース プリベイル オン アース  
May Peace Prevail on Earth

メイ ピース プリベイル オン アース  
May Peace Prevail on Earth

メイ ピース プリベイル オン アース  
May Peace Prevail on Earth

Ms. Masami Saionji  
Chairperson, Byakko Shinko Kai



西園寺 昌美 氏  
白光真宏会 会長

This part is prayed by Ms. Saionji ONLY.

Originally, every human being is a divine being—  
Truth itself,  
Infinite life itself,  
Shining radiantly.

In the divine realm,  
The world is originally at peace.  
We are here to express this truth,  
In this present world.

May Peace Prevail on Earth.  
May Peace Prevail on Earth.

**Prayed by all participants together**

SEKAI JINRUI GA HEIWA DE ARIMASU YO NI  
SEKAI JINRUI GA HEIWA DE ARIMASU YO NI  
SEKAI JINRUI GA HEIWA DE ARIMASU YO NI

May Peace Prevail on Earth  
May Peace Prevail on Earth  
May Peace Prevail on Earth